

Thơ chữ Hán: Ngọc Đỉnh, Diệu Sắc

ISSN: 2734-9195 14:24 23/11/2021

Tác giả: **Giảng viên Nguyễn Thanh Huy (Cư sĩ Duy Huệ) Đại học Khánh Hòa**

Bài 1:

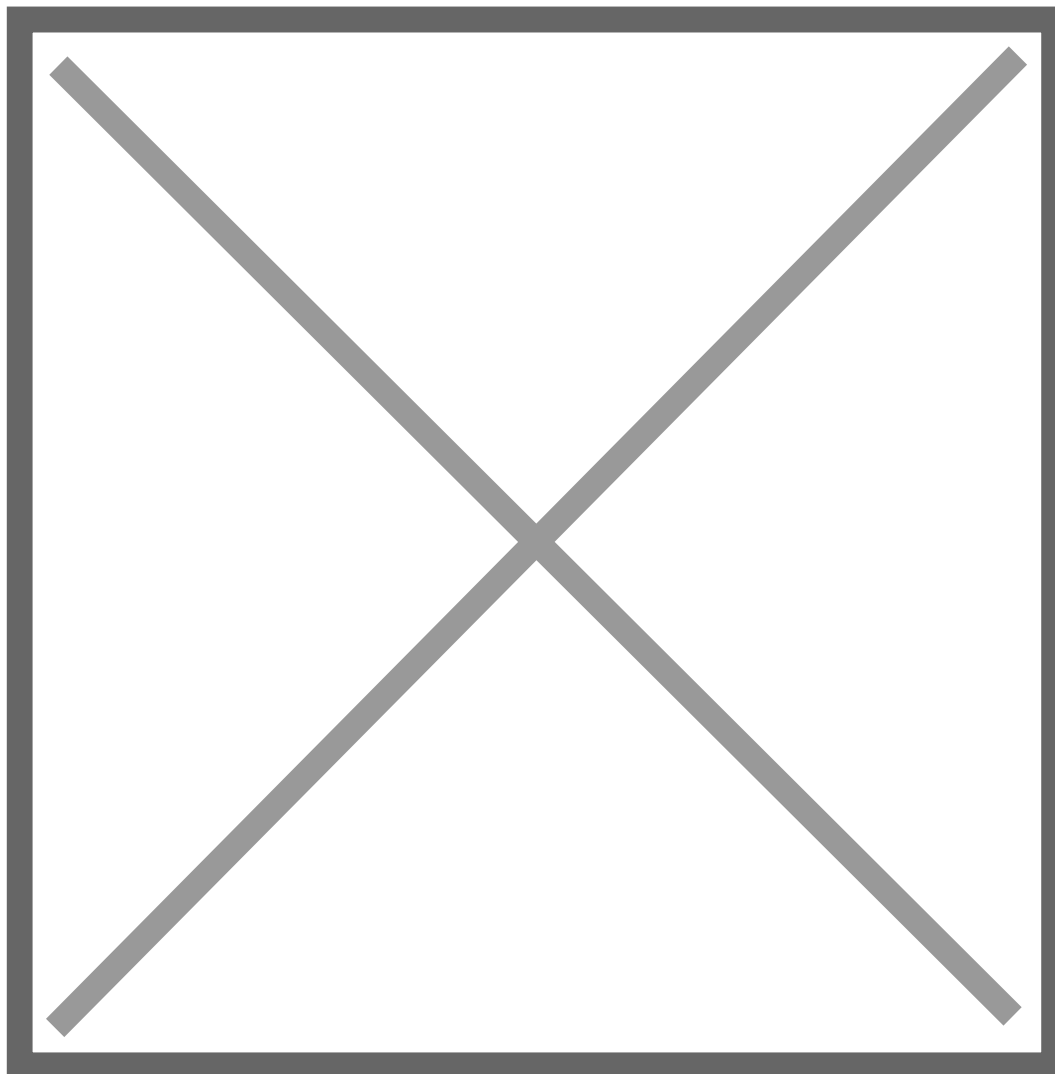
玉鼎玉鼎自威儀靈氣歸聚會看鼎心清淨想到聖人回

Phiên âm

NGỌC ĐỈNH (1) Ngọc đỉnh tự uy nghi Linh khí quy tụ hội Khán đỉnh tâm thanh tịnh Tưởng đạo thánh nhân hồi.

Dịch nghĩa

ĐỈNH NGỌC Đỉnh ngọc tự toát ra vẻ uy nghi Khí thiêng như hội tụ về Ngắm đỉnh khiến lòng được thanh tịnh Lại nghĩ thánh nhân như đang trước mặt.



Bài 2:

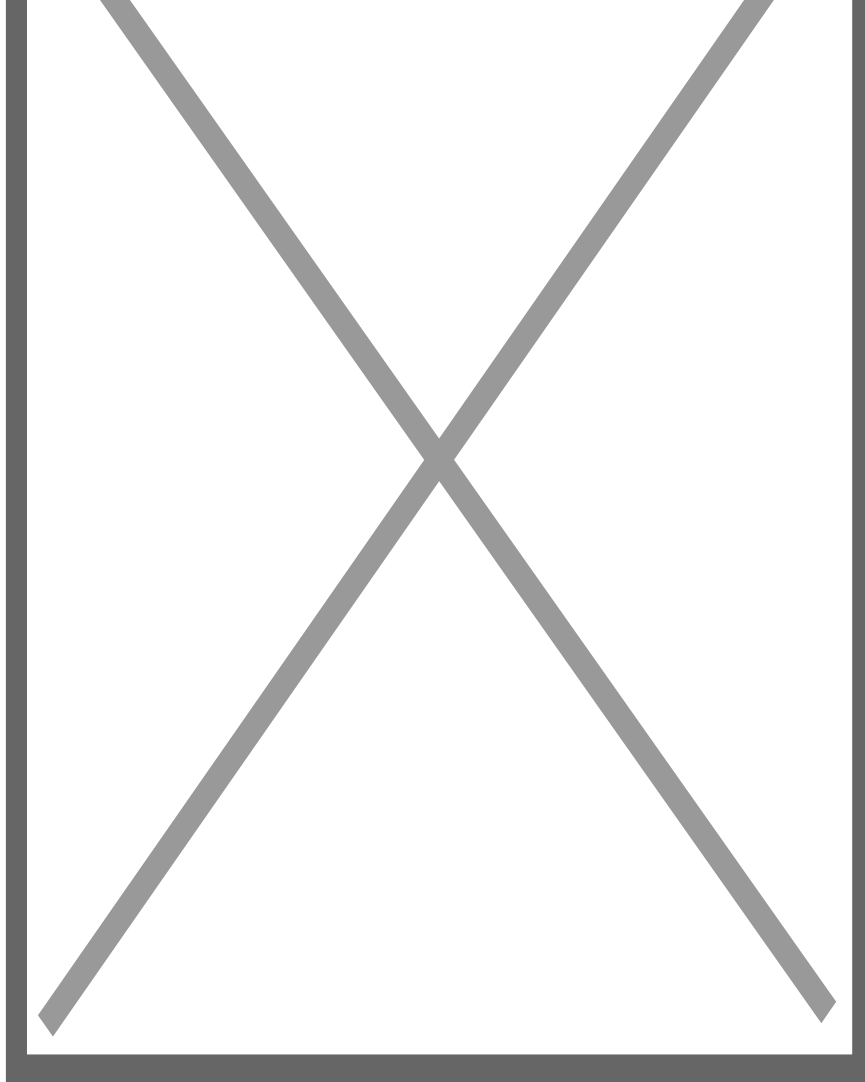
妙色色彩真奇妙何知叫正名千秋還絕色式生欲得成

Phiên âm

DIỆU SẮC (2) Sắc thái chân kì diệu Hà tri khiếu chính danh Thiên thu hoàn
tuyệt sắc Nhất sinh dục đắc thành.

Dịch nghĩa

SẮC MÀU KÌ DIỆU Màu sắc quả là diệu kì Ai biết gọi sao cho đúng tên? Ngàn
năm vẫn tuyệt đẹp Một đời sư tâm, mong được sở hữu sắc men này.



Tác giả: **Giảng viên**

Nguyễn Thanh Huy (Cư sĩ Duy Huệ) Đại học Khánh Hòa ***

*(1)(2) Những sáng tác với tính chất “vịnh cổ luận thời” (chữ dùng của tác giả). *
Hình ảnh do chính tác giả chụp từ cổ vật trong bộ sưu tập cá nhân của tác giả:
1- Đỉnh ba chân, men ngọc Long Tuyền, thời Nguyên, thế kỷ 13 - 14 ; 2- Mai
bình, Quân diêu hồng, thời Tống, thế kỷ 10 - 11.*